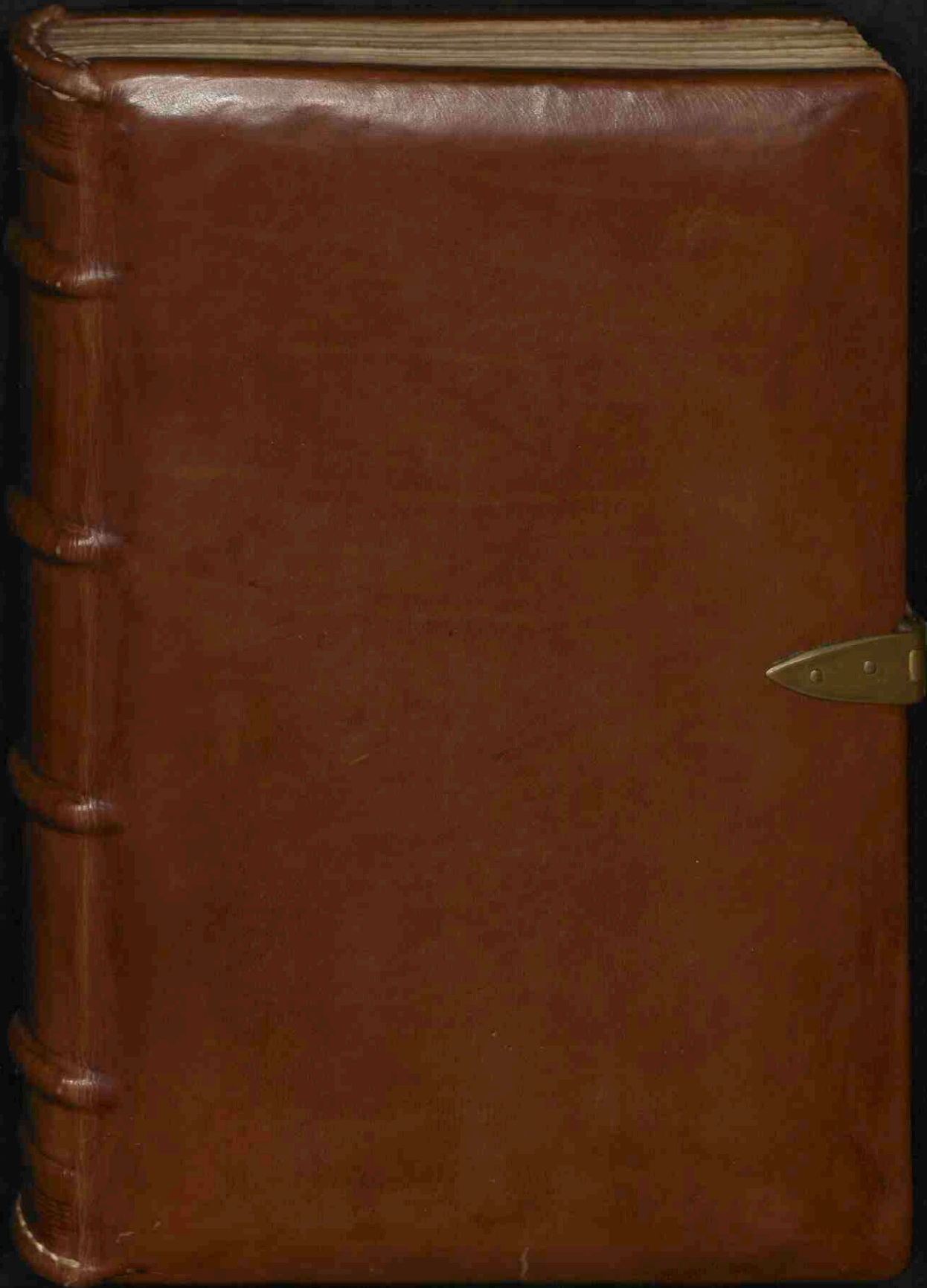




# De natuurkunde van het geheelal.

<https://hdl.handle.net/1874/338357>



Aevum mediani.  
Scriptores ecclesiast.  
No. 483.

Hs.  
5 F 5

1328 (*Ecl.* 483, *antea* 278n.) *Membr.* 4°. 127 ff. *Cum fig. Saec.* XIV.  
**Natuurkunde des heelals.** Rijmwerk bekend onder dien naam en  
toegeschreven aan Gheraert van Lienhout, fol. 1—34.

Fol. 1b. (Het heelal in cirkels voorgesteld). Fol. 2a:

Aldus is hemelrike  
Ghescepen ende aertrike etc.

Fol. 34a (in fine):

Noch ander vroetscap vele  
Wetemen bi desen woerden wel.  
Deter vcerse en van nié sin  
Want een woert brenghet algader in.

Dit sijn die woerdé. *Austra. gulae. fremit. edulo. crux etc.* Fol. 34b (in fine)...  
*fastus. eorem (sic).* Explicit.

**Natuurkunde in proza door Broeder Thomas, fol. 35—70.**

Fol. 35a. Brueder thomas die dit boeke maecte segghet is enich ghebrec in desen  
boeke dat is mi leet etc. Fol. 35b... Ende ic brueder aernt leesemeyster der  
minre brueder tutrecht belijde dat ic dit boec hebbe oerlesen ende ondersoecht. .  
int iaer ons heren dusent drie hondert (1300) ende al is dit boec ghemaect van  
brueder thomas een simpel leec etc. Fol. 70b (in fine:) Ende hier is op der tijt  
ghenoech van den hemel gheseghet. Fol. 71 vacat.

**Boec van medicinen ghetoghen wt Galienus ende Avicenna, fol.  
72—127.**

Fol. 72a:

Maria coemt tot minen beghin  
hier gaet medicine in dietsche in.

Hier beghint een nuttelike cort boec van medicinen ghemaect in dietsche dat  
ghetoghen es ende ghecopuleert wt galienus boeken ende auicenne. Int ierste  
van beghin vander siecheyde. Fol. 122b (in fine)... ende hef mate inden viere.  
Fol. 123a. De Regimine sanitatis. Medicine is ghedeylt in tween. Fol. 127b (in  
fine)... nochtans als een te bedde (finis deest).

De drie werken zijn met dezelfde hand geschreven. Het eerste is uitgegeven door  
J. Clarisse („Sterre- en natuurkundig onderwijs, gemeenlijk genoemd: Natuurkunde  
van het geheel-al” Leiden 1847), die ook dit HS. gebruikt heeft. Van het tweede  
zijn fragmenten opgenomen in de „Verzameling van Nederl. prozastukken” (uitgeg.  
door J. van Vloten. Leiden 1851) bl. 344—350.



Excelsior : 1929

See: map & restaurant



1326 (Hist. 35) Charta et membr. fol. 50v-51r  
 Antiekeningen, Acten, Brieven enz. betreffende de families Opstaven  
 en van der Meulen te Utrecht en hunne bezittingen in het land  
 van Lint, meezondege van de XVIIe eeuw.

1325 (Var. 359) Charta fol. 1761-1815  
 Stukken van particulieren aard, afkomstig van B. C. en J. H. Baron  
 van Lijnden van Lunenburg.  
 Afkomstig van het Archief der prov. Utrecht.

Overgebracht van t. Archief der prov. Utrecht.  
 1d. Vorstus aan zijn v. A. v. B. ontrent verkoop van land enz., 6 Nov. 1311.  
 Eger aan A. v. B. als "Raet van de O. I. Comp.", 26 Apr. 1520. - 12. Brief van  
 zijn neef A. v. B. betr. pachtsommen, 4 Juli 1614. - 11. Quitantie van Corn. de  
 den haasie aan A. v. B., 15 Juli 1607. - 10. Brief van Vinc. du Threux aan  
 generaal Tinn. v. B. betr. Maubach te Kenlen (1602, 1607). Met een brief van  
 gisteren aan A. v. B. om hiftrenten te innen voor Arn. van Siegen en zijn er  
 van Buchel aan Arent v. B. tot Coelen, 6 Sept., 18 Oct. 1599. - 7-9.

14-37. (fol. 38 vacat).  
 Fol. 34a. Vanden houten ane versieret etc. fol. 37b (jaatste regel): Vinden  
 genen boom so groot.  
 39a-39b. Hier begint de prologhe vander gulden legenden. Fol. 39b. hier be-  
 gint de gulden legende. Alden tijt des leuens wert in vieren ghedeilt etc. (Fol. 66b  
 eindigt in t. hoofdstuk.) Van S. Siluester.  
 Alkomsting van het Archief der provincie Utrecht. - De twee eerste geschriften  
 en de Prolog van het derde zijn uitgegeven door Dr. P. J. Vermeulen ("Vanden  
 levne ons heren. Een rijmwerk uit de Middelleeuwen etc. Utrecht 1843").

K 10075  
 N 5

Handwritten notes in ink, possibly "H. v. P. N."

J. 1328



Restaurant : 1989  
Zoo : map restaurant

Hs. 1328

Op 10-2-1971 werd aan Mevrouw R. Jansen-Sieben, Sperwerslaan 5, Brussel verlof gegeven tot de uitgave van de Proza-natuurkunde uit dit handschrift.

FIELD NOTES

FIELD



Bibliotheca Universitatis  
 Arno-Trajectina

Cod. no 1320 (5F5)

qui continet	adhucuerunt viri docti	anno	notae
	prof. W. de Vries	1915	
	te Groot		
	Prof. A. de Voors	1916	dat traktaat van broeder Thomas gecollationeerd met de uitgave van L. G. Vassier (Wacht 1840)
	J. B. aelde	1920	
	Willem de Vries	1929	zie de Bouwstoffen van het Nat. W. d. art. 92 en 137.
	G. J. Liefkinck	1941	Zie de Bouwstoffen van het Nat. W. d. art. 895. Natuurk. en art. 926. Med. en pharm. Tijdschrift van Leiden van 1851
	W. F. Daems	1961	uitgave van f. 72 tot einde
	R. Jansen-Sieben	1964	uitgave Natuurkunde (verren)
	"	1965	" "
	G. I. Liefkinck	1966	" "
	D. Groot	1997	
	S. J. Banning	2003	afstudie scriptie over astronomie in de 13e eeuw

Book no 122





Dit boek behelst een volstaande  
Verhandeling wegens de Natuur - kunde  
offt Phisica, launx tot gansse Heel -  
op rijn, in veersje van 4 voss; naer d  
traut vander eenheit:

't is in rijn gessce in jaer 1300, bi een broeder  
Thomas. 't roert us tot jaer 1273, folio penult  
't is in profo vervolgens ingebasis bi broeder  
Arent, Lees - meester der Minnebroeders  
vinsage; in jaer 1300.

Dan volge daer agter een Medieijn - boek  
getrokken mit de scrijver van Galenus &  
Avicenna: daer een eend jaer, dat lide in  
vanden selven broeder Thomas gemachte  
hand van Wess.

Dit is getrokken uit A. Verwoerd Brief aan  
A. Peland bl. 20 achter Hoopstr. geslachte  
3<sup>de</sup> dr. of bl. 474 van den 4<sup>de</sup> dr.



5-10



m. ccc.



n° 237.

n° 279. n.





**H**ous is hemelrike  
 Ghescrepen en aertrike  
 Ende algader tfirmament  
 Als ic v hier doe bekent  
 Vanden seuen planeten  
 Wil ic v nu doen weten  
 Haer loep is onder tfirmament  
 En en gheen ullaer doe wel bekent  
 Als die sonne en die mane  
 Die elc hent elc wel in minne wane  
 Dander viue altemael  
 Die en hent men niet doe wael  
 En sij dat astronomie doet  
 Sijn hemisse hier af sijn vroet  
 En ic salse noemen al  
 Vanden dat elc sijn stede valle  
 Vanden seuen synden tthe  
 Doven der manen no min no mee  
 Deen boven dander gheset  
 Die gheest proper craft dat wet  
 In aertiken dats marcurius  
 En daer boven loept venus  
 Dat auontere in diuitche woert  
 Si comet voer der sonne woert  
 Som wile dat heet doe  
 Lucifer ic segghe v hoe  
 Dats lichtdraghe dese alle namen  
 En heest sij en gheen tijt tselamen  
 Want als sij savonts west opgaet  
 En si voer die sonne staet  
 Dan heet sij vesperus in latijn

not. mo.



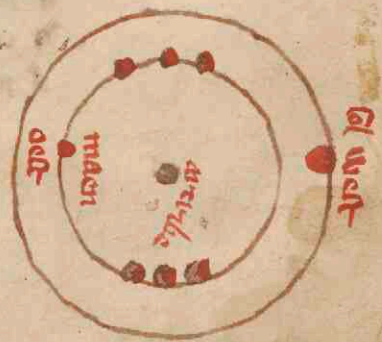


**D**at Wille auontberre sijn  
Wouen desen drie planeten  
**I**c heb v gheleght hoe sij heten  
**G**oe loept die sonne die is claei-  
**D**at sij verclaert haer en daer-  
**E**n bouen desen drie soe hoghe es  
**D**ag haer curbel gheloeft in des  
**X**ij wai-f alsde groet si  
**A**ls die maen dat segghe ic di  
**D**ie haer loep binnen xxx daghen doet  
**A**ls ic v sal maken vroet  
**A**ls die maen aen die sonne ontfact  
**W**el xxx daghe si daer na gaet  
**S**om wile mee som wile min  
**D**it mer ic in sinen sin  
**E**en si ter sonnen weder comē han  
**E**n ander wai-f ontfact dan  
**M**er die loept tsi-mament  
**B**innen xvij al ontrient  
**D**aghe en viij wilen mede  
**M**er die son die in soe hoghe stede  
**L**oepet bouen aertriken  
**S**i loept om sekerlike  
**I**n oer daghen tsi-mament  
**E**n lyb al ontrient  
**A**ls ons togget die calendiere  
**S**es wilen comen ouer-her-  
**E**n om dat jaer en heeft niet  
**A**l eens begimtel almen seer  
**E**n een jaer bi daghe begimner  
**T**ander bi nacht dān ic wel hēnt  
**S**oe sijn die ses wilen ghenomen



Dus dat vier iaren tegado comen  
 In tij wilen heeft men daer  
 ars een dach ic segghe v waer  
 us heuet daer een dach meer  
 an ic v seyde niet ten eer  
 en dach sermen achtet danc  
 ade mens niet er soude sien  
 oi-sauour toe sente ians milt uallen  
 de soude wonderen ons allen  
 ls in vij iaren  
 n xxvij toe elwaren  
 daer om her dat vierde ier  
 archelidat ic seg v waer  
 n her selben vier jaren  
 archelidat van dien gheuaren  
 ic son coemt ter verster stede  
 n er effent dan al mede  
 In hoe langhe tijt venus en marcurus  
 om gaen

**V**enus en marcurus  
 lopen om oer aldus  
 mitten sommen den seluen gang  
 euen core en euen lang  
**I**n hoe langhe tijt mars omgaet  
 ouen den sommen toe loept maers  
 soue wil ic v maken haers  
 si loept om rfirmament  
 In tve iaren al omrent  
**I**n hoe langhe tijt iupiter omgaet  
 si traet dit ghulselike wel  
 wat ic mene en niet el  
 elker derre planeten gaue



Es hi cort of is hi lanc  
Es van westen oest waert  
Dat aen die maen wel openbaert  
Want als hi heeft ontfien  
S auonts hier menske west dan staen  
S anders auonts noch oest ber an  
S derden auonts noch oest ber dan  
Hier bij machmen verstaen  
Dat si ten oest waert willen gaen  
A lde doen die ander selte  
Dat aen ic af segghe dese lette  
Dat aen dat snelle firmament  
Dat van oest waert ten westen rent  
Dat veete mit hem tere sommen  
Es les daghes een waert omme  
Nochtran haren ganc si gaen  
Als ic v sal doen verstaen  
Dat ic her daer hier een wile rent  
Dat aen seuen vliegghen crupen omrent  
Dat ic vliegghen crupen oest waert  
Es n' Abiele ga mit snelle waert  
Ten west waert en' nechese om  
Dese seuen vliegghen tere som  
Nochtran suldi daer iegghen gaen  
A lous doe ic v verstaen  
Dat die planeten en' firmament  
D een iegghen dander waert  
Es n had niet god alsoe gheset



En hantwilde dat wel wer  
 Soude die werelt niet gheduren  
 Want eku-mament in coit-e-bren  
 Soude die re zeei-gaen  
 En waer- dat sij wel wede-staen  
 Nochtan en hommen si eku-mament  
 Soe niet behouden er te meent  
 Ouci- ander- sijn ene graet  
 In-e- iaren dat ver-staet  
 Die graet brengt enen daech in  
 Luttel meer- of luttel min  
 Hoe hoeghet es van a-ri-ube tot  
 elcher- planeten

**H**den ganc vanden planeten  
 heb ic v nu den weten  
 Nu wil ic v haer- hoeghede  
 A leghant- leien mede  
 Hoe hoech sij sijn van aer-ri-ube  
 Sal ic v segghen seker-licke  
 En daer- na hoe groet elc is  
 Die waer-heyte zuldij horen des  
 Als ptholomeus en ast-aen  
 In hoeren boeken den ver-staen  
 Dier by redene proeuen wel  
 By der- dichte van aer-ri-ube  
 Proeuen sij al seker-licke  
 Pme salicher- aen legghen  
 Per-ut in mine sal ghelegghen.





**Die hoghet vander manen ten naechten  
van arctike**

**D**e Vol beghinnen aender-maen  
Als si naecht plegghet tegaeu  
Aer-rike is daer-tulchen dan  
honderdt dulent en ix milen an  
En xxxvij milen daer-toe  
En een haue dus loepet toe  
Dat tulchen haer en aer-rike  
Ten naechten dus vele is teber-rike  
Hoe hoghe mars-urus is van ar-rike

**D**aer die maen ten vor-steen is  
mars-urus is ten naechten dijs  
Tweehonderdt dulent milen vij dulentich  
En viue daer-toe sich  
En twe enveertich milen mede  
of ar-urus is daer-ten-naechter-steen  
Hoe hoghe venus is

**D**aer-ly ten hoghste stede staet  
Venus daer-neder-toe gaet  
En dus vele uiter-toe  
Als ic v sal segghen hoe  
Vijehonderdt dulent milen ten-steen  
En twe enveertich dulent mede  
En teuen honderdt milen en lv  
Als dus vele uiter nu sich  
Tulchen aer-rike en venus  
Daer-ly ten naechten comet dus

Maer daer si ten naesten gaet  
die sonne daer ten nederste gaet

**D**oe hoghe die sonne is ten naesten  
us vele coemt nu gheral

xviiij hondert dulentich  
milen en daer toe lich  
xl dulent milen mede  
die sonnen heeftu dan hochede  
die tuelchen aertrike staet

en daer ons die sonne te naeste gaet  
daer die sonne ten vorsten is waer

**M**ars hy is ten naesten daer  
veestaet wel mine leere  
dus vere eest no min no meer

xxxix hondert dulentich  
milen en daer toe lich  
lxxv milen dulent milen an  
mars hochede heeftu dan

**J**upiter coemt ten naesten side daer  
hoe hoghe iupiter is ten naesten

die aerden en coemt si met nae-  
dan uiter toe alle wile

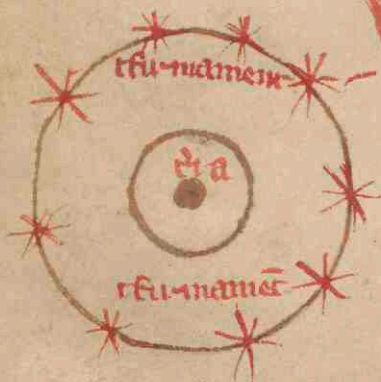
lxxviiij hondert dulent milen  
en lxxxviiij hondert dulentich  
milen en daer toe lich







x lviij duzent milen an  
 Soe heeftu die hoerheyt dan  
 T uschen der aerden en upiter-  
 of aer daer hy noch meer is ver-  
 dhoeg hoghe Saturnus ten naesten es  
 T aer coemt ten naesten Saturnus  
 T er voelcher hoerhede is aldus  
 T cc wael hondert duzentich  
 milen en daer toe lich  
 l xix duzent milen an  
 T n xvi duzent milen dan  
 T n cc en vijftich  
 T it is Saturnus hoerhede lich  
 A lo hi naest aertrike gaet  
 of er als hy ten hoghede traet  
 Soe coemt hi den firmament  
 T aer die steiren daen ontrent  
 T it is die hoghede totten firmament



**W**iltu die hoerhede weren des  
 die tot den firmament es  
 T aer die steiren alle in staen  
 T u hoer hier ic segt di saen  
 T el hondertich wael hondert duzentich  
 milen en daer toe lich  
 l iij hondert duzent milen an  
 T n lviij duzent dan  
 T n der milen vijftich hondert  
 T e waen di dit al seer wondert



Die hoeghede is van aerliche  
 Voeten. Icken sekerlyken  
 No meer no min dat iche tal  
 Is ic v gheseghet hier al  
 Hoe vele een mile heeft an  
**D**v wil ic v vroet maken dan  
 Hoe vele een mile heeft an  
 Een laede dars voeten vuue  
 Eyde van mannen en van wuue  
 T ue dulent laede dars die mile  
 Van groeten voeten alle wile  
 Voet voet cest dat ic meen  
 Iemen nu en vint gheen  
 Ma die mile na astronomie  
 Es niet aldus ghelouers mi  
 Want si hout vierhondert cubitus  
 En eens iacis mat men aldus  
 Want vanden ellenboghe coeten hant  
 Hoe is cubitus ghenant  
 En hy hout andrihale voet  
 Als in die letere verstaen doet  
 Ma een phyllosophe heet rabanus  
 Hi seghet dat ix heuet voet cubitus  
 Hoe die arche alde mat  
 Es cubitus was lanc dat var  
 En .i. cubitus wijt  
 En xxx hoet des sekerlijt  
 C. larden en vucent dincich

18  
O ver een ghemeeen dat sich  
A lous leeten groet lile  
of al- de lantcap wer  
h eeft ander ghemeeer nu gheset  
E n mlen na haren sede  
of al- al eens is die lorde

**H**oe groet die sonne is neghen aertrike  
V ul ic v oer doen weten  
Hoe groet sijn die seuen planeten  
E le ieghen aertrike  
D ie sonne si is leberlike  
E wen- s en selenderlesteich  
of ee- dan al aertrike sich

**H**oe groet die maen is  
V miche al aertrike gheheel  
T ueghende derichste deel  
A lde groet die maen is

hoe groet marturius is

**M**erinde ptholomeus dies  
V deelt aertrike echt  
I n ebbe en- wintich rechte  
of marturius is mee- niet

hoe groet venus is

**V**an enich deel dat ghy daer- aet  
S uenen derich war- s leberlike  
E s mere dan venus aertrike

hoe groet mars is

**M**ander- half aertrike gheheel

hoe groet iupiter is

**I**s mars en tachtende deel  
I upiter- vijshonder- war- s  
of ere dan aertrike her- s



**A**lfhonderit waerf aldus  
oe is oec mere Saturnus  
**E**nde elc groet terre is  
ut firmament sijt seker des  
onderit waerf mere dan

hoe groet Saturnus is

**H**oe groet elc groet terre is

**A**l aertrike heuet an  
Vanden minsten sterren elc  
vemen behemmen han die welc  
X bij waerf si meerre is  
dan aertrike sijt seker des  
en daer es terre en gheen  
dat si nemmer is soe cleen  
Viel sij sijn soude al bedecken  
Aertrike en oec om strecken

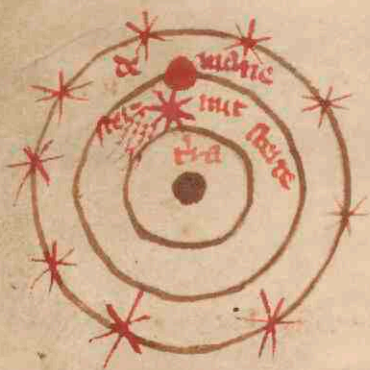
hoe groet elc terre is

**A**lfragaen en ptholomeus  
Sij legghen in haren boeken dus  
en het is reproeuen goet  
die van astronomen is vooet  
du moghen wij legghen daer en gheen  
terre sij seijnt harde cleen  
hoe mocht sij soe groet wesen dan  
en mente niet meerre en han  
ker toe seg ic antwoerde goet  
oec groet hoegheyd dat doer  
want weer seker ouer waer-  
inghe een aen firmament daer  
ter hij sijn ogghen neder sincken  
en soude aertrike dincken

300



Van sterren die sterren  
hebben en heten cometen



Niet alse groet alar sterre is  
Van eenre naelden sijt seker des  
**D**oert dat suldi verstaen  
Warmen sulc tijt siet op gaen  
S morghens in die daghe daer  
Sterren mit sterren dat verstaet  
Dat vanden planeten en is en gheen  
No van sterren groet no cleen  
Die mit firmament staen  
Beneden der manen si al gaen  
Want daer is nu hoert hier  
En is niet dan vier  
En licht is onstehen daer  
En hanct en bernt haer daer  
S ontijt ut vander natuere  
Dat het langhe moet gheduren  
Of si die ster die daer strect  
Dat die vuchtricheyt die daer toe trect  
Dat segger aristoteles  
Vijf manieren van desen es  
Hare name sijn cometen  
En een boec doer mi weten  
Is een in enich laer sijnt  
Dat dat laerstaep wert ghepijnt  
Want een plaghe van dien  
Goet hem enmer dan ghesien  
Twee is sterre ghemene  
Van ouden ionghen groet en cleen  
Dat ander hongher daer en reide  
Is clachringhe en onbbeide

Van laurs hein onderlinghe  
 Siet dit sijn die drie dinghe  
 Waerwaer dat die sterre staen  
 Soe sullen dese plaghe gaen  
 Waer aristoteles seyt  
 Dat ic oec houde voerwaerheyt  
 Dat in die somer seche daghe daer  
 Die comete voorwaert staet  
 En is een lucht clae-  
 Die hanghet en vlammet daer-  
 En rehent tempoest  
 En wijnt en reghen meest

**V**oert v dincbet dat sterren saeren  
 En sterren storte vallen lieren  
 En sijn en gheen recht sterren niet  
 Die men alsoe saeren siet  
 Als die lucht en ontfleken es

**H**et sal v vroet maken des  
 Heusen siet men oec die wile  
 In die lucht ouer een mule  
 Die blyeme coemt oec wt der lucht  
 Die menghen mensche doet vrucht  
 Nu wil ic v al vroet maken  
 Van algader dese saken

**D**ie lucht is voorvoers vier-  
 Als ic v nu toghe hier  
 Doert seer een nauegars gat  
 V men vnghe- steect in dat  
 Ghelut daer in vijnden heette  
 En te ontfekene ghereet

van sterren die v dincben te  
 saeren

350

van heer-ten die ber-nen in die  
 lucht

Exempel hoe die lucht wert  
 vier-



Dat en doet el en gheen dinc  
 Dan die lichte daer in ghinc  
 Bedruet want mit dien  
 En niet weder-moecht ontulien  
 En verheer haer-oluen dan  
 Teu lesten coemter-vier an  
**H**eur stak en aenden steen  
 Machmen die sien al in een  
 Almen stael aen den steen daer  
 Dat vier-dae-ten weggaet  
 Dat vier-coemt niet vanden stael  
 Noch vor den steen dat weermien wael  
 Daer die lichte is al in een  
 En die rwe harde dinghe  
 Al so horen onderlinghe  
 Die lichte moet ontsien dan  
 Want si niet gheulien en han  
 Al immer-meer-ontsaec die lichte  
 Zoecht si arghen vlucht  
 Wanen heer-ten comen en brande en bla-  
 men in die lichte



**H**idus in die lichte men aet  
 heer-ten en en is el niet  
 Dan lichte die daer-bernt claei-  
 Al so of heer-ten hinghen daer-  
 En si al so vielen neder-  
 Om ha-waert som weder-  
 Op peerde op graue hebben si gheuallen  
 Die liede die daer-wonder-af callen  
 Walme en brant groet



Ende lucht harde roet  
 Die heeft men in die lucht ghesien  
 En ander wonder oec ghesien  
**D**iuelen sijn in die lucht  
 Die den menschen diebe doen vrucht  
 Si comen oec dus wel maken vier  
 Dat onse vlamme sinnen hiet  
 Dat si staeten onder-tinghe  
 Of en leyden af vele dinghe  
 Acht ridders heren si  
 En sine diuule dat seg ic di  
 Gheterellen en varende vrouwen  
 Oede kinderen oec en trouwen  
 Obboude aluen necker-maren  
 Die hem smorghens openbaren  
 En comen halen vier  
 Waren heren wij dat hiet  
 Gyame dat si diuule alle  
 Die ons gheerne brochten teualle  
 Die diuuel penset nacht en dach  
 Hoe hij ons verraden mach  
 En vten ghelocue brenghen  
 En proeuet ons mit menghe dinghe  
 Sad moet weder staen  
 Dat hij ons niet en moet vaen  
 Te mire materien wil ic heren  
 En v blyeme kennen leren  
 Waer-af coemt vier in die lucht

Van nachtridders en van ander  
 diuulen die nachts vier-maken  
 in die lucht



**V**aer- af die coemt al  
 Als ic hier- nu segghen sal  
 Als coemt een droeghe lucht  
 En a een andere nu groeter- ducht  
 I aghet en bedructet dan  
 En si niet outvlien en han  
 Soe ontkebet si en ber- net daer-  
 Alte of huer- ten hynghen daer-  
 Ghelcepen na die vor- me haer-  
 Es die lucht laut en vont  
 En heer- se sijnt tot die re stont  
 En die diche en breet  
 Vlamine ghelijchet godweert  
 Want wi sien dat onse vier-  
 A eniet scepenesse hier-  
 Na die dat sijn die siben  
 Daer- wi onse vier- af maken.  
 Redene vade stierre die v dichte stieren



**A**s die lucht laut en smal  
 En ieghen een stierre al  
 Coemt soe sijnt dat die stierre  
 Dat vier- sterre harde verre  
 A ochtan eller- alle wile  
 T ulthen mennghe dulent mile  
 Wantet beneden der- manen es  
 Als ic v droet make des  
 Als des yet gheuallet op den dach  
 Die sonne doet dat me en mach



D eke dinghe niet ghelien  
 D at si dus in die lucht ghelien

**W** aen blyxom coemt

**V** ildt weten waer- af coemt

d at men dome en blyxom noemt

E r es oec een lucht

d ie onstebet bi groter- ducht

**W** alom wt der- ceiden slact

d ie altoes climmet en opgaet

d een walom den anden iagher

E n op tot reie lichte diagher

d ie lucht si dan dier- breken

E n mit son-ten ontwe steken

**A** lse lucht vimmer- moet

**S** eeden dat die walom doet

**J** ut seeden si dan luut gheuet

d omme slach die name heuet

E n om dat dan die lucht

**B** i aert moet hebben vlucht

**O** nstebet si en wart vier-

d at wi blyxom heten hier-

**D** us is slach eer- vier- daer-

**E** n die lucht onstebet daer- naer-

**O** chtaan se wi eker- reboren

**E** n wi den slach moghen horen

**O** nse horen dat coemt by dien

**E** n niet soe scerp als onse sien

**B** i sien vorder- dan wij horen.

Weyde achter en voren  
Soe die lucht droegher es  
Die blyxome es te roeder des  
Daer die blyxome valler oer  
Valler worten gronde roe  
Daer en mach gheen dinc weder staen  
Eelt start er moer ontlve gaen  
Want hepers si ontlve brac  
En en gheen arth hadde die start  
Sweert ende scoene  
Heuet si wt heren doen  
Nochtran en gheen arth hadde die stede  
Si doet den mensche dicke lede  
En verbaer nelle groet  
En slaten dicke doet  
Die dom ellach en doet gheen onghueval  
Oer die blyxome doet dat al  
Want lrtchen si mede brengt  
Want het is al belengt  
Daer dultanghe dinc ghesiet  
Dicke men oer liet  
Dat vorvoets daer mede waert  
En die wijnt seer di apt  
En dat die wijnt waert ontlvee  
Start molen en doen hem wee  
500 A llet aldus blyxomet dan  
So en is wijf no man  
Hi en wart dan seer verbaert



En en dat niet sien opwaert  
 Tuschen ons en der manen siet  
 dese dinc alle ghesiet  
 In sijn tuschen ons en der mane  
 In die lucht duuel dat ic wane  
 Si voeten wel al natuure  
 En hornen al structure  
 Als si die lucht verstormt sien  
 Ne die lude seer ontlien  
 En die wonden al ghesien  
 So menghen si hem mit dien  
 In dat si quaet moghen doen tebar  
 En varen der blyxome niet  
 Want die viant is ghereet  
 Als die mensche niet en weert  
 hem tebreughen te uallen  
 Des betterme god ons allen

*Van duuelen die sijn in die lucht*

Vanden blyxome heb ic v ghelegghet  
 Na mijne macht die waerheyt  
 In boeken oer ic et vinde  
 Dat dome coemt van vier wijnde  
 Aen si tegader comen al  
 Dits loghen als ic togghen sal  
 Dome en blyxome dicke draeyt  
 Dat een loef niet en waeyt  
 Waer die wijnt sake van desen  
 So sout meest in den wijnter wesen  
 Ende contrair wi al sien

*Wan dome coemt na ander boeke*

In den zoemer die ghesien  
Want het is smout weder  
In die lucht hoech en neder  
Maer er wayt daer gheerne naer  
Want die wijnt hi watter daer

*W aer of die wijnt coempt en waer af hi watter*

**I**n sijn boeke aristoteles  
Seyt dat wijnt el niet en es  
Dan droeghe waldom die opclaer  
En in die lucht gaer  
Als een droeghe waldom dan  
En anderen waldom coemt an  
Den iagher den anden en stehet  
Dat die wijnt daer af bichet  
Want wijnt en is el niet  
Dan die een iagher en dander bhet

*hoe die reghen veller die wayt*

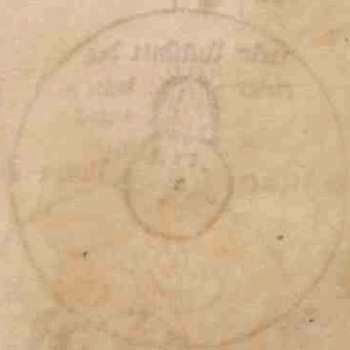
**H**ier bi maeghe di mercken wel  
Hala zee wayt en fel  
Dat vele droechs waldoms daer  
Es daer wijnt of volghet naer  
Coempt daer dan op een reghen  
Die wijnt es varinghe ghelegghen  
Die droeghe waldom wart dan nat  
En moet vallen om dat

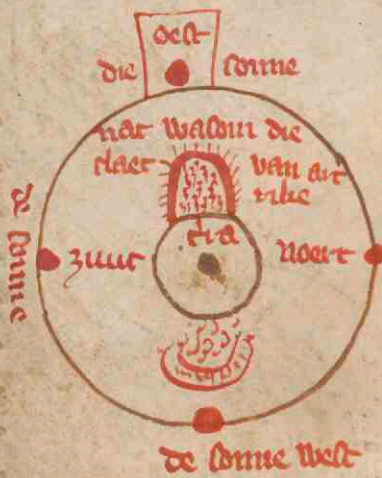
*waer af haghel en reghen coemt*

**D**at seyt oec aristoteles  
Dat haghel en sne en reghen es



W alom die wt aer-tribe  
 laet op elcher- daghebbe  
 om droeghe som nat  
 om cout som heet en om dat  
 gijn a van duer-ter- natuuren  
 atter- om wasser alle vren  
 om licht en som swaer  
 natuure hebben a daer- af naer  
 daer- gaet oec toe der- sonnen hute  
 a dien dat a werchet den diebe  
 exempel wil ic v gheuen hier  
 et ene pot ouer- tlier-  
 die waldom die- op daer  
 a n aen dadel by daer- gaet  
 die waldom gader- al aen dat  
 a ls hi is swaer- ende nat  
 oec moet hy dan vallen neder-  
 ochtan clint daer- ander- weder-  
 daer- gheuet oec waldom en roec  
 die vinnel- dunnert opwaert oec  
 daer- elc niet hoeghe- dunnert moet  
 daer- wasser buer- en doet  
 a dien dat die waldom es  
 wasser daer- af dinc sijt teker- des  
 a lous wasser no min no inde  
 n die lucht haghel en aue  
 want wt der- aer-ten alroes daer  
 waldom die opwaert gaet





de sonne

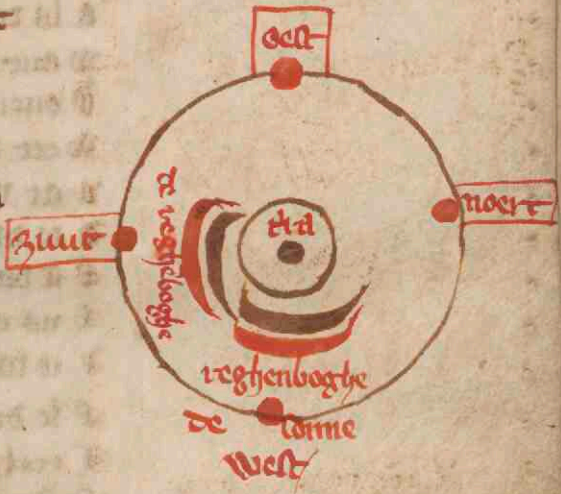


Die sonne trecket oec walsom an  
 Die si verteren niet en han  
 In die lucht by hanghede bliuet  
 a lre aristoteles bestrijft  
 Die aer- of haghel veghen en' sicc  
 We aller en' ander-dinc oec mee

**N**ac-af die sonne meer-lijne oest- of west  
 Wil ic v seggheuen saen *dan zuur*  
 Als ghi die sonne oest lier staen  
 Of west si lijnt tere stede  
 Of eerre dan si mit zuden dede  
 Die wache walsom dar al doer  
 Die aer-men die sonne doer- sien moer  
 Want die walsom es daer- nat  
 Die sonne trecketen om dar  
 En si die dinc diemen moer sien  
 Die oer- walsom lijnt meer- in dien  
 Dan si altoes van haer- seluen es  
 Die waer-heyde moghe di proeuen des  
 En penninc die legghet in den graue  
 hi lijnt meer-re alle stont  
 Dan hi es als hi daer- bueten leyt  
 hier- bi seyde ic di die waer-heyde  
 hoe men op enē dach vele sonnen euenē dach  
**H**et gheueel op enē dach  
 dat men tegader- vele sonne dach  
 dat was bi dien goddweyt  
 als ic v heb gheseyt



oer water- in een vat  
 in die sonne sterret dat  
 de sonne salte in elc aen  
 lve mocht wel ghesien  
 ar vele walsom hynghen  
 oer- die sonne en ghynghen  
 llo memch walsom als daes- hinc  
 llo memch scoen der- sonnen rme  
 aei- af coenit die reghenboghe  
 ie reghenboghe die men siet  
 In die lucht en es el niet  
 olbene van abehante manieren  
 aei- die sonne op seynt laere  
 ant die reghenboghe gaet  
 echt reghen der- sonnen staet  
 es si oest so staet hi west  
 elc dinc die niet en mest  
 ant die raye vander- sonnen  
 oerei- reghen comen gheronnen  
 va- vai- lve gheuet ons die  
 oer groen gheel en wit  
 a dien dat die wolken sijn  
 oerfaen si vai- lve aen der- sonne sijn  
 e gader- reghenboghe twee  
 achmen aen en niet mee  
 ritoeles seir der- meci- twe  
 n duerste machme niet legghē hoe  
 aen die rme oer- die en die niet siet



Die maen



Die maen



**W**il di oec weten die dinc  
 Wane coemt die omme rinc  
 Die sijnt of hi om maen  
 Sule tijt plaghe tegden  
 hi sijnt groet en wijt  
 Of ai- ouer- waei- des seker- sijt  
 Dat hi beneden dei- manen es  
 Als dat v dunchet des  
 Want die lucht es harde claei-  
 Vouen bi dei- manen daei-  
 Weet di wat dan is die rinc  
 Nat waldom die daei- om ghyne  
 Die daei- tegader- soe cleuen  
 En den ronden en- hel gheuen  
 En sel niet dan groete wachede  
 Die daei- hanghet toe die re stede  
 Ele dinc bi natuuen  
 Treet toe eenre ronder- figuren  
 En van dei- manen dat sijn  
 Dat doet die wacheyt ront sijn  
 Want die maen is selue ront  
 En bi natuuen alle stont  
 Ele dinc maect na haer-  
 Ghelijc dies wel openbaer-  
 Dei- manen sijn mocht wesen soe heet  
**A**lle wart te niet die rinc  
 Die steen dat om die maen ghyne



uen varinghe ouer al  
 als teben dat wesen sal  
 in die lucht soet weder  
 eyde hoghe en neder  
 lincen aen een zide breken niet  
 en aen dander side niet  
 aen waert dat hi breken begyne  
 an danc sal comen die wijnt  
 als hi breket in menighe stat  
 so voert die scyman wel dat  
 dat tempeest waert in die zee  
 en en dan daer niet ourbeyden mee  
 so wil ic v voert maken vroet  
 so ic best mach in corten woert  
 dat dat is dat plegghet te staen  
 lecht midden vander maen  
 armen in duurtelche hoer leude ges  
 urhout dat wel voert mee  
 ic maen is in eenre stede  
 lecht en effene mede  
 in ander stede es a ru  
 en onneffene dat seg ic v  
 is dinc dat roelstich is ghedaen  
 ic doncheren aderen beuaen  
 dater es effene en slecht  
 v ander comen ourdaet dat licht  
 en dander blyt doncher al  
 so tempel ic v roghen sal

de maen



de maen





N eemt een glas dat is beuaen  
en ic aderen seve wei gaen  
E nde mit strimen in sulcher orde  
o nneffen ende doncher mede  
V oer v ogheu hout dat glas  
O uer al daert effene was  
G oen daer ende tichte  
D aer suldi wel sien licht  
E n daert die donchere aderen heeft  
G heen daerheit er daer en gheeft  
A lous is die maen beuaen  
en ic donchere strimen die in staen  
D ie gheen licht moghen outfaen  
h uer natuer is toe ghedaen

*V an den cu-hel dat die ewaels teyhen in staen*

**D**v hebbe ic u al vertaller  
dat in die lucht gheualler  
in u wilic ten firmament gaen  
D aer alle die sterren in staen  
V eert hier een soen dinc  
A en firmament so is een rinc  
D ie firmament al om uact  
D een side noertwaert staet  
D ander side draghet zuertwaert  
S artruum die die al openbaert  
I n ewaels delen desen cu-hel  
D eelt men effene ende wel  
E le del heer een teyhen



es ghy noch vroeder zult sijn  
 is teuen planeten haeren ganc  
 om cort con lanc  
 open om dese teyhijn  
 le na die re manieren sijn  
 is u v heb doen verstaen  
 ce si estu-mament omgaen  
 le creatuur die leeft  
 aer-natuur si hier al heeft  
 die cort ende langhe  
 wandelen by desen ganghe  
 dit is dat verste teyhen  
 verste teyhen heer aries  
 dets een van sijt zehen des  
 lous nomen creatuur hier  
 le teyhijn na een die  
 aer om en oest niet ghedaen  
 at die aen estu-mament gaen  
 en die rijt heeft sijn natuur  
 a die die alle vre  
 la die sonne daer in gaet  
 ars recht daer onder dat verstaet  
 a halve geevt se coem saen  
 ie sonne inden van ghegaen  
 die van hy is staet boven  
 aer heeft hi die aalt verloren  
 a lue is die sonne dan  
 aut haer aalt watter haer an



20.  
Si heeft ghehadt elene craft  
In den wijner ende macht  
Die leuten oec ende nature  
Na astronomien gaet in daer  
Die werelt was oec op die tijt  
Ghemact des seker sijt  
Euen nacht is daer omment  
Die kalendier doet v behent

**E**t tander wyken heyt daer  
Want dan die heerte meer tot hier  
Om dat die daer is daer bel vele  
Dan die van de seyrmen vele  
Oen gaet dan euen berech en dal  
in uren daeren ouer al  
Na half april gaet in den daer  
Die sonne na den kalendier

**E**t derde wyken heet abulme  
Dats abuoudighe dinc  
Dubbel is dan der sonnen kracht  
I eggen dat si heeft ghebracht  
Na half mey die sonne gaet

In den abulme dat verstaet  
**E**t vierde wyken dat is waer  
Het aabbe want als daer  
De sonne coemt si niet meer darme  
En moet neder waert gaen dan  
Ghelike dat die aabbe doet  
Die achter waert set haen voer



Die soemer us astronom  
 Daer daer in ghelouets nu  
 Die daghe gaen corren dan  
 Ende nacht langhet mee-an  
 Na half wedemaent dat verdaet  
 Die sonne in die crabbe gaet  
 In vijftien reghen hoer libaert  
 Die heuet ene sellen aert  
 Hoer is hi bouen allen dier  
 En sel en onghehoer  
 Als eet vander sonnen  
 Als si daer in coemt gheronnen  
 Die tijt waer droeghe en hoer  
 En doet menghe mensche loer  
 Laten en nemen pulden  
 En al quaet dan te doen  
 Gelike dat water-wallet  
 Ouer rier also gheuallet  
 Dat menschen bloet wallet dan  
 An heften die hem coemt an  
 Het is dan in die hondaghen  
 Daer af wil ic u oec saghen  
 In dit reghen libaert  
 Daer een sterre dier al verdaert  
 En die sterre si heet hont  
 Here pinct si alle stont  
 Duutwaert si com tijt daert  
 En pinct ende daert

A lo die sonne is daer- bij.  
 V ore of ascer dat segghe wij  
 D at in die honde daghe is dan  
 V eertich daghe hebben si an  
 D en seucude dach in hoymaent  
 G aen si in d'armen wel waent  
 S helike dat die ver-woedde hont  
 S o venijn in alre stont  
 A lde is dan die ryt  
 B i lastwe weer wijt  
 N a half hoymaent vaert  
 D ie sonne in die libaert  
**E**t elcke wyken heyt maghet  
 D indrachtich ende niet en draghet  
 V ul van ghestadicheyden  
 S u oet van ripen leden  
 A lde is die ryt dan  
 W ant die vrucht en wasser niet meer  
 S a- a gaet ripen alle ryt  
 D us na half oest des seker- ryt  
**E**t cleuende is die waghelstele  
 W ant men weer dan wael  
 D at is euen lanc  
 I eggen den nacht inden ganc  
 D ie he-tes hy gaet daer- mine  
 N a astronomie mine  
 N a half spelemant is die al  
 D acter dus gheualen sal



**E**t achtende heet scorpioen  
 V er-taen wil ic v dat doen  
 G etten aerte veuyn et gheuet  
 D ie tijt oec die natuur heuet  
 W ant mit eynde vanden daghe  
 W art et cout dan alle claghe  
**E**t coude is der naturen  
 G roet veuyn alle vren  
 N a half maent sente bannete

Die sonne in scorpioen dan is  
**E**t neghende heet sagitarius  
 D in dietste een stucten dat is  
 D an daer ons voer des winters coude  
 G et haghel mit snee aldoe houde  
 N a alreheylighe mitte half maent  
**E**taet daer die sonne darmen waent

**E**t tiende heet capricornus  
 D ats een dieer en heet aldus  
 A chter serpent voer gheyre  
**E**t dar men wel weyt  
 A la die gheir heten sal  
 H est a huer hoelt op al  
 A ldo doet die sonne dan  
**E**i gaet voert clummen an  
 G an dchter wart haer oecert  
 V an couden die elken deert  
 D ie winter neemt daer sijn beghin  
**E**n gaet na astronomie daer in

Et is daer oec die con-ctice daer  
Daer bi darmen wel sien mach  
Die daghe gaen langhen daer  
V a hale clachmaent dat is waer  
Die sonne gaet in capricornus voert

**E**t elste teyken is nu hoert  
A quarius dat is in diecste waer  
Soet want si ten water behoert  
Als die sonne coemt in dat

Et reghent dan ende es nat  
V a hale louwemaent coemt dus  
Die sonne in aquarius

**E**t elwaeltste teyken vilt is  
Ghi mooghet in ghelouen dies  
Dat si cout sijn ende nat  
Die tijt hi doet oec onghemac  
Den leden van reghen en van coude  
En anders pme menichsoude  
V a hale sporthel dat verbaert  
Die sonne inden viltche gaert

hoe secheyt waer in  
den mensche

**D**o heb ic gheseyt al  
Hoe dat die tijt werden sal  
Van alden daer bi natu en  
Als mi leuen die scrifturen  
Als dus niet en waer die tijt  
Als ghi hier gheleert sijt  
Ender contrarie verbet al  
Als ic v nu roeghen sal



Voer Aechheyde comen dan  
 In die derde tijt daer an  
 Exempel gheue ic v om dat  
 Ghyt onthouden zult rebat  
 Die wijnter die welen soude  
 Harde nat ende harde coude  
 Als hi droeghe ende heet  
 Hoe groeyen Aechheyden gheoet  
 Die men inden loemer heet  
 Gode menschen ende beesten

In den minsten en ten meesten

Want hi is heet en nat

Hoe hi anders dars onghemac

Want is hi droeghe en coue

Hoe werden Aechheden menichfout

Die in dan her-ster comen voert

En maken dan groten moert

Die loemer is droeghe en heet

Wade hi anders er waci ons leet

Want waci hi coue ende nat

Aecheyt en onghemac

Werden dan als ghi hebt ghehoert

Die wijnter sal a comen voert

Die her-ster is droeghe en coue

Want waci wel weert en mach sien int

Als hi is nat ende heet

Aecheyt watter dan gheoet

Die inden leertijn openbaren

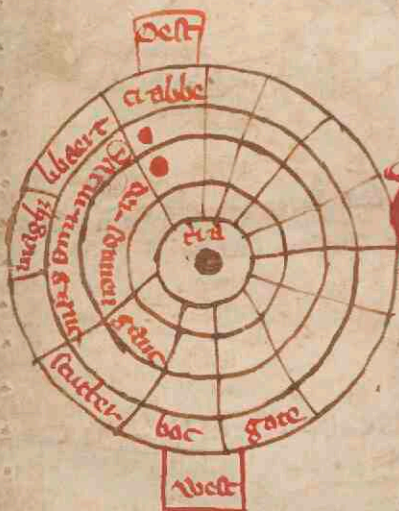
Hoe leuen is suldich te sijn

Hoe des somers die tijt van  
 recht wesen sal

Hoe die her-ster is suldich te  
 sijn

Wae- bi die wijnter-  
cout is

of enighen doen si dan ver-  
varen  
**D**o heb ic ghemaect coudt  
hoe waer- weder alle stont  
Nu moghe di mi vraghen des  
Wae- bi een zoemer- cout es  
En een wijnter- conillile heet  
Dics contrarie godweet  
Die seuen planeten doen die al  
Als ic v nu togghen sal  
Saturnus is bi natuere  
Droeghe en coudt alle vren  
Die maen ende venus  
Sijn cout en nar aldus  
Dars en die sonne godweet  
Si sijn droeghe en heet  
Jupiter- heet ende nar  
Mercurius ghetempert van dar

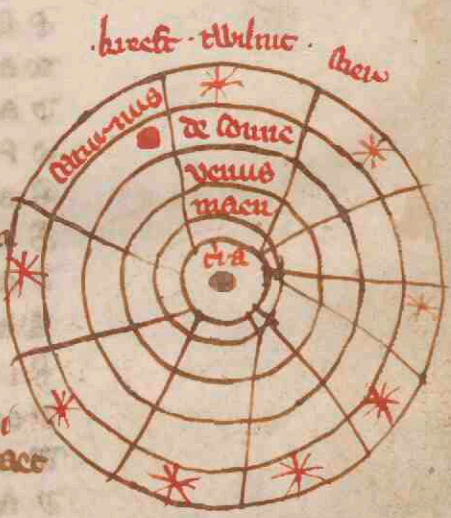


**H**is een planeet coemt gheronnen  
In een reghen meten- sonnen  
Die tijt neemt oer sijn natuere  
Vanden planeten alle vre  
Exempel wil ic dat ghi weet  
Hoe moghe dyt outhouden bet  
Quaens die sonne en saturnus  
Comen in die crabe dus  
Dars daer- die sonne en saturnus  
O eyde in zullen gaen  
Als ic v hebbe doen ver-straen

Wae- bi  
tijt  
cout



it rechte soude dan welen heet  
 an saturnus godtheet  
 ie harde droghe is en coude  
 oec dat bi sijne ghehouden  
 ie tijt is beuaen mit coude  
 oec dan si te rechte soude  
 oec oec die maen bi of venus  
 ie meere coude ellet aldus  
 uer al moet di vroet sijn des  
 is die sonne in een trayken es  
 oec enich planeet bij  
 ie tijt daer na soe hebbe wy  
 ie wijnter die mit rechte soude  
 ijn beuaen mit groeter coude  
 oent mars der sonnen yelber an  
 een wijnter heb wi dan  
 lde langhe als si togader gaen  
 oec is die tijt alde ghedaen  
 waer bi een waker sal come astronome  
 mme dat en gheen planeet alle daer  
 oer elc haen ganc wech gaet  
 daer bi moet al na desen  
 laneten die tijt duer s welen  
 ier bi en soude en gheen meylter sijn  
 ilde hy sijn een goet silyn  
 ien soude van astronomen leren  
 oec moecht hi vrouwen en heren  
 wren ende ghenelen



Welc een goet visker is

Ander sijn en macht niet wesen

**W**aer dat is een sijn goet  
Die van astronomen oec es vroet  
Die dese tude han voer sien  
Wat vanden planeten sal ghesien  
Weder-cour of weder-heer  
En hi sine liede dan gheveer  
Wel daer na altoes han hoeden  
Ieghen heer en ieghen couden  
En als hem siecheyt coemt an  
Wat planeet regneert dan  
Daer hi mach hi weten al  
Of hi ghenesen of aenuen sal  
Sel hi hem oec gheuen pulden  
Soe staet hem die teden  
Dat hi die wile wel verlic  
Wat planeet ende wie  
Hi is die regnerde dan  
Doet hyt soe es hi een vroet man  
Want in dicke hebben ghesien  
Dat een sijn  
Als hi tot sinen zeben quam  
Die siecheyt hi wel ver nam  
Des gheens natuur hende hi wel mede  
En vander siecheyt oec die stede  
Sierechte pulden hi en han ieghen gade  
Vochtan en verfloecht hem niet een oede  
Of ar die zeben hi verkerde



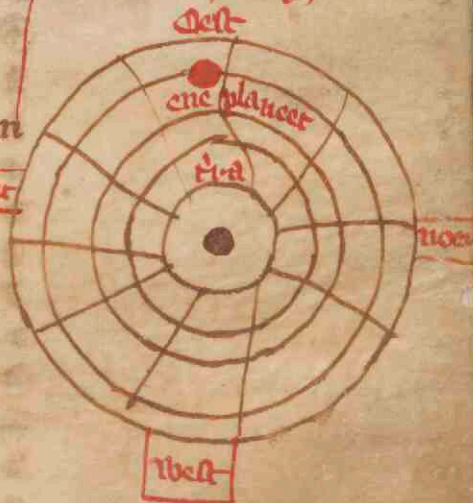


En sine rechteyt hi oec meere  
 it mach wonderen zoe u allen  
 oe dese dinc dus gheuallen  
 us doelen goede meesters dicke  
 it coemt alle briden stiche  
 ar si niet en kommen mercken  
 Wat die plancken zallen werden

Haei. af. laet ic die tale bliuen  
 En wil v voert louen  
 anden platen haei. a. af.  
 haei. doeghet en haei. macht  
 Jupiter. ende venus sijn goet  
 En alle dinc die elc doet  
 Mars en Saturnus sijn quaet  
 En aldoe is al haei. daet  
 Saturnus die sonne en die mane  
 Sijn hier middel dat ic waen

Hier moghe dy goet wijcheyt horen  
 Als een hant wart geboren  
 die plancke die dan oest opgact  
 En si goet of es si quaet  
 dat hant heeft sijn natuure  
 da dieve plancke alle uve  
 En aedert. v. m. m. naer  
 da. waer des seker ouer waer  
 dat die natuur wel openbaert  
 i. dinghen daer men toe heert  
 hi. by moghe di weten wel

Hoe elc mensche noemt sijn  
 natuur. in sijnre gheboorte



D at loghene sijn en niet el  
A ls een mensche teken gaer  
E n hantken allen vaer  
D at die lude segghen dinc  
h em gheboeren al  
W ac- hi becloeren in seine nu  
h i moest doen sine nauw  
D us loghen en ighen gheboere al  
h ier wart gheboeren een kindt  
J ne laurtrap daer gheen water is  
E n sine gheboerens dat doet  
D acter mit water drenchen moet  
h oe saet verdrenchen segt mi  
W ant daer en es gheen water bi  
W acit also als die lude callen  
S o moest emmer alsoe gheuallen  
A l sou ouer dulent milen gaen  
h et soude lopen verdrenchen saen  
E t sijn loghelike woert  
D ie puur waerheyt hier nu hoert  
A ls een kindt wart gheboeren  
E t bi-met mit hem teboeren  
D at sal drenchen of verhanghen  
D iere doet macht wel onghanghen  
E t ai- dus ellet te verstaen  
D acter wie dieken rechet en  
J n dien dacter hadde die stade  
D ant tot anderen dinghen daer



hinc oec mit dieften om meer  
 r worde ver-hanghen vele eer-  
 an een ander dief soude  
 en mochter sien die mercken worde  
 ant er leuer sulc hy ware  
 n is een hoelt dief ouer-waer-  
 n doeler al dat hy te stelen oer  
 ochtan hanct men ver-ste met  
 en ander coemt sal stelen gaen uaten  
 n wart ver-pei-sten-sonne loont ghe  
 en vecht alwes als een deghen  
 ochtan en wart hi niet ver-slegghen  
 en ande- in sine ver-ste betalye  
 art ver-slagghen sonder-falve  
**H**ous eelt als ghi moghet horen  
 der een mensche mede wart gheboeren  
 der-woe draghet hem sine nature  
 n hi gheert dat alle vie  
 re-dicmen mach hys hem nochtan  
 u diene dat hinc niet en coemt an  
 ar-er wart hem zere rezure  
 eert hi ieghen sine nature  
 n leert hi dat natuu- hem gheeft  
**V**oren goet hi der-woe heeft  
 oer twee kinden-tere stelen gaen  
 at een sal wel leuen en ver-staen  
 ander- al sloech ment ver-doe  
 t en leede deyne noch groet

hoe een mensche gheerne moet  
na sijne naturen

Exempel van twee kind-  
eren van diuerse nature

T ietment vander soelen  
 D aert of zere was in soelen  
 E n men hem leer een ander sac  
 E t sal wel leuen des wed ic  
 D raghet d'elc sine nauuu an  
 I amen dat ander kijnt dan  
 D at daer nu ter soelen ghinc  
 E n men leer hem oec die dinc  
 E t bluuet sauentier van desen  
 E n ander sal daer af meyster welen  
 H ier bi moghe di verstaen  
 I n nauuu diemen dus heest onctien  
 D at si den menschen ghereder gheest  
 D ier dinc dan die si niet en heest  
 D aer bi en gheuallet niet  
 D aetes emmer alsoe ghesact  
 H ier bi moghe di mercken an  
 D ie eens kijnto nauuu wille dan  
 W aer si goet dact hem leuen  
 W aer si quaet dact daer of heren  
 I e want weet alle nature  
 E n is bi ons alle vie  
 D en menschen doet hi dicke sueten  
 E n iammerlic verlieten cleuen  
 G od onse hē ghehinc oec dicke  
 D at gheuallet dese sticke  
 I n sine hant esst al  
 I onc out groet en final

hoe die maen den mensche  
 doet quaetdoen en men  
 weet sijne naturen

**D**



enich bi sijne natuuen soude  
 qualic eynden alle sijn oude  
 en dat ten god die wt leert  
 en sine quaetheyt wart ghemeert  
 enich ver-haelt sine doot die he  
 egghen natuue bi enighe stichte

**H**ier af laet ic dese woert

en wil v legghen voert  
 en dat heyden lude sagghen  
 eens iaers die astronomie plagghen  
 der vanden planeten alle vrie  
 le dinc nam sine natuue  
 oec seiden si dat waren gode  
 en hielden vattu hem ghebode  
 en maecten den haer-lyc een auaer-  
 en seubedeuse zeer die  
 die daghe oec vander weken  
 enen si na hem oec sekerlike  
 a der. Dincen heten si den sondach aue  
 en den manendach na der maen  
 a mars den dmydach heten si aldus  
 den woensdach na marcurus  
 den edach na iupiter  
 en dat hie tome tate verie  
 a venus den vridach  
 en die men te vrien plach  
 den saterdach na saturnus  
 dese naem gauen si hem aldus

hoe die daghe heren na den  
 planeten



In dat tse ouer gode hielden  
 En hem eer daer mede doen wilden  
 Of ar iheronimus ende beda  
 Die sint langhe waren daer na  
 Si ver-beer-den dese namen  
 Die vanden heyden quamen

**D**en sonnendach heren si eyndelike  
 Den yer-sten dach vander weke  
 Den anden dach heren si manedach  
 In der bercken meus ye plach  
 Alde salmen tellen voert an  
 Dus men den saterdach coemt an  
 Die weke en is ver-wandelt niet  
 Want saterdach rust bediet  
 Doe god die werelt hadde ghebracht  
 En sijne godlike kracht  
 Doe ruste hi op den saterdach lach  
 Hi ruste oec des saterdaghes daer hi  
 In ruste en om dese saken  
 Wilden si hem en gheue anden naem  
 Hier wil ic dit laten staen  
 En wil v voert segghen gaen  
 Hoe sonne en maen beruuen  
 Dat sal ic v al openbaren  
 En daer we menich ander dinghe  
 En et after toe van aerbeuinghe  
**D**ie wil weten hoe die maen hoe die maen  
 Verudeit hi die dit agne vo-nacht



Dus die sonne in den sater van a-trike



Die maen gheen clae-heyte en heuet  
 onder die haer die sonne gheuet  
 der en gheen stille en staet  
 Die maen als si den die sonne outlaet  
 enen wech gaet si dan  
 in enmer clarende meer an  
 uelken dien dat si coemt ghevomen  
 recht daer ieghen nutten sonnen  
 an is si vol ter seluer tijt  
 en staet die dat ghyt seker sijt  
 Is die eerde tuelken dese elvee  
 s dan recht no min no mee  
 se bedectet der tike dan  
 Die sonne dat si niet laten en haer  
 Die maen dus moet si gaen  
 in groter doncherheyte beuaen  
 inden stede van der tike  
 ut si ontcoem en blibe  
 der sijn deden mit firmament  
 der die maen moet sijn ontrent  
 s daer in dats recht daer onder  
 recht si en hebbe gheen wonder  
 maets be sijn als si sal veruaren  
 s er en gheuallert niet en elvaren  
 anders gheuallert in elc manen sime  
 en dat en plach niet te sine  
 Is si dan aldus veruert  
 Is ic v hebbe ghyopenbaert





die sonne gant

Soe eest ghemeeen al aertrike  
 Dat si veruacert en niet en blike  
 Vanden sonnen eest alsoe niet  
 Als ghi zult horen hoe tghelact  
 Somtijt veruacert die mane al heel  
 Somtijt man een deel  
 Als vele als dan aertrike  
 Bedecket veruacert si sekerlike  
**Hoe die sonne veruacert**

**D**ie wil weten hoe veruacert  
 Die sonne hi die heer waert  
 Als die mane is doncker al  
 En si aen die sonne ontfacen sal  
 Tulschen aertrike en der sonnen  
 Coemt dan die mane gheonnen  
 Die aerde doncker is dan  
 Out dat haer claecheyt coemt an  
 Die sonnen claecheyt bedecker soe  
 Dat si ons niet coemt toe  
 Dan wart doncker sekerlike  
 In dat wel van aertrike  
 Daer die sonne gaf den dach  
 Als ic v hier segghen mach  
 Daer die sonne haer licht gheuet  
 Den dach men dan daer heuet  
 Bedecker sonnen dien gheuet  
 En daer niet sijut der sonnen aal  
 Daer soe moet wesen nacht



W aert die sonne al aen-tribie  
 oper om seker-lyke  
 n ye wilen en in vieren  
 ir den firmament staere  
 n dai-waert dat si coemt toe  
 aghen beghint daer vroe  
 n die meer dat si coemt an  
 emeer beghinnet wlichten dan  
 n den ghenen die si ontgaet  
 aert dan nacht dat verstaet  
 us eest immer yelwe- dach  
 lo men hier verstaen nu mach  
 n mit contrarie uiter nacht  
 ir coemt al bi der sonnen craft  
 aen- men dus dan dach heuet  
 i der sonnen dien gheuet  
 n die mane coemt ghegaen  
 n sal aen die sonne ontgaen  
 ie sonne bedeckt dan  
 ar si niet best- men an  
 e vollen als si nu daer dede  
 n er waert doncker tot diere stede  
 n wonder-lic ghedaen  
 es die sonne is ontgaen  
 n si daer- daer- heyt gheuen mach  
 n maken weder- dach  
 treden aen firmament staen  
 daer- die sonne moer ieghen gaen

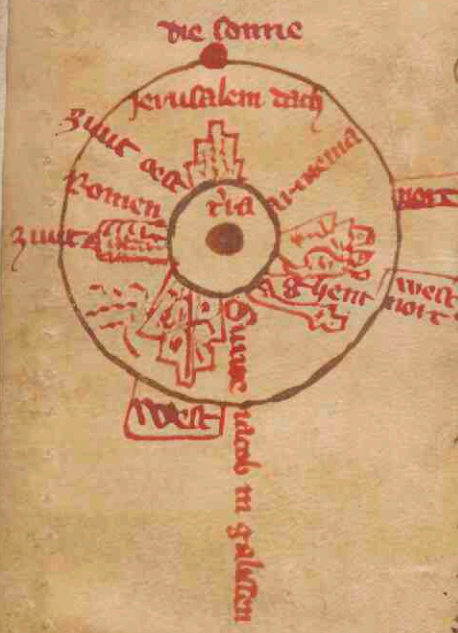
40.  
O f a en mach niet veruaren  
Anders gheuelc elbaren  
Dat selue in elc maenen seijn  
of ar dat en mach niet lijn  
V anden steden seide ic v staen  
of ar ghi en soude niet verstaen  
A raononne a is doe swaer  
D ie vanden steden grebet daer  
of en mach oec leben heden  
I n duutleke ghene dinc bedieden  
of en machle talcen meten dume  
A ochtrau sullen sijt verstaen cume  
A u heb ic v gheopenbaert  
I oe dat die sonne veruacert  
A l is dat zake dat dat ghesaert  
D ie sonne waert selue doncher niet  
of ar a bliuet euen clac  
A l is ic v woghe openbaer  
F ronde hier een heer se nu  
D ie nu licht en v  
I et a dat ic daer voer quaem  
O nte licht et ons benenne  
A ochtrau bleue die heer se clac  
F lwaer behoude dat es waer  
A l is eest vander sonnen  
D acic ic die of hebbe beghonnen  
D ie sonne licht a oyt  
G ien doncherit eumer noeyt



Scluc meer dan een waer  
 At was toe god aen den cruus staen  
 Aen licht verloes si al toe  
 En wart puer doncker toe  
 I mirakel niet bi naturen  
 Is nu segghen die scrifturen  
 At tot athenen stont sente denijs  
 Die van athenen was heide wijs  
 Die sonne hi veruaren sach  
 En al doncker en den dach  
 Die en wiste hoer mocht sijn  
 Want der manen stijn  
 Was mai ynn daghe out  
 Die hadde wonder memchdur  
 Die seide hi god vander naturen  
 Die bedoghet nu tot dese vren  
 Die men onwille of al eerrike  
 Die nu tellet sekerlike  
 Die was een waer tale  
 Die ochtran hende hi gode niet wale  
 Die ant paulus hem ant belicende  
 Die en egheloue hi hem leide  
 Die u heb ic v gheopenbaert  
 Die is die sonne hei veruact  
 Die at si nochtan elc gheuet  
 Die laerheyt daer men den dach af heuet  
 Die at coemt al bi haren gaen  
 Die en datmenke duer se aer aen



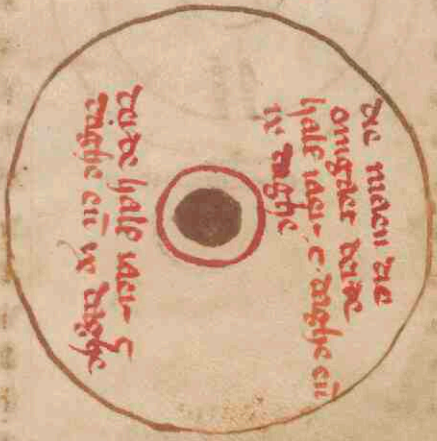
Hier bi moghe di weten dan  
 Dat ghent en vomen niet siet an  
 Al eens die sonne v een wile  
 Want daer es tuelchen menighe mile  
 En en is niet eens dach  
 Te vomen en te ghent waarmē mach  
 Den dach hier in een stede versten  
 En si gaen ieghen onse luuen  
 Die groet hoerheyt die al gheuet  
 Die vomen bouen ghent heuet  
 Want vomen soe hoerch es  
 Bouen ghent sij zekes des  
 Groenden si tegader in een stede  
 En vomen had die hoerheyt mede  
 Dier heelt bouen ghent nu  
 yemen dat segghe ic v  
 Soude opwaert doren sien  
 Want vomen soude dincben dien  
 Dat er in den lucht hinghe  
 En tot den hemel ghinghe  
 Aldus moghe di mielien voert  
 Vldi enich ander poert  
 Oer nederwaert ieghen ghent  
 Die selue waert v daer belient  
 Die coemt bi dien dat si v want  
 Dat aertrike is al want  
 Al vout dinc en mach niet staen  
 Dat een en moer bouen eander gaen

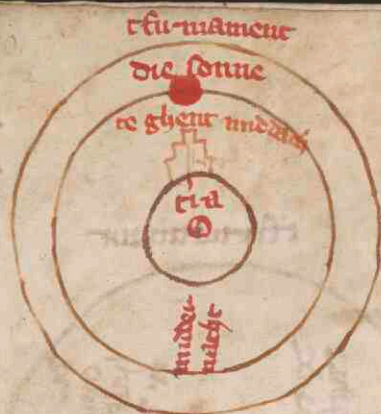




In een landscap alde staet  
 bouen anderen ende gaet  
 ommer- elimmede opwaert  
 Want die hadde goede vaert  
 i soude al om gaen der tribie  
 In vijf iaren leber- like  
 En in xv en tvechontert  
 daghe ic waen v die zee- wondert  
 tien milen ouer die dachuaert  
 Wil hi te voere wil hi te paerde  
 In dien dat gheen weder- loet  
 hem en lette cleen noch groet  
 For sinen der- den haluen iae-  
 en hondert daghe en ix naer  
 soude hi comen dan ghegaen  
 dat sijn voer soudent staen  
 verht neghen der- gheemre voer  
 Als of hi soude comen te ghemoet  
 der- stede daer hi wt der- ste  
 begonst te gaen alre yer- ste  
 En in also langhe tijt  
 soude hi gaen den dander- zide  
 En comen der- seluer- stede in  
 daer hi wt ghinc meer- no min  
 hier- hi sijt leber- des  
 dat gheen ander- werelt es  
 die lude wanen dat hier- onder  
 en werelt es en hebbens wonden

Christusman





Er es een werlt al  
 onder bouen berth en dal  
 of ar- si sijn menighe- manieren  
 v- der- in den mensche en in die diere  
 Wat lude hier- onder- ons woenen  
 Wi gheberuen niet en comen  
 of ar- alsoe wel soe segghen si  
 Dat onder- haer- voer si wi  
 Als wijs van hem segghen  
 Want voer ieghen wi legghen  
 Als soe wel hebben si cfu-mament  
 bouen hem als wi tot gheue  
 En als hem es es midder- nacht  
 Soe hebbe wi meeste der- sonne a- nacht  
 Want dan eest ons middach rechte  
 En hem alsoe om eche  
 Dit doet dat aer- trike is al- ouer  
 Want als ic v hebbe ghemaect comt  
 Want scrijue ons dat segghet  
 Ghelike dat die wden- legghet  
 Of eche mit midden vanden witten  
 of irten stalen die- den serten  
 Als soe is aer- trike  
 Of eche mit midden seker- like  
 vanden cfu-mament omme  
 Euen rechte en euen a- dinnne  
 En haent in hem seluen al  
 Als soe als ic v ieghen sal



Ghelike dat die zegghelstren



tfu-mament



tfu-mament

Ghelike dat die zeggeltoen  
 die naelae n'recht al in een  
 a lste weet tfu-mament  
 For aer-rike al stantent  
 Dus moet in midden alle daen  
 En mach vallen noch veigden  
 Hoe menghe n'ke aer-rike heeft omgans

**W**adi nu weten tot eenre somme  
 hoe menghe n'ke heeft al omme  
 aer-rike gans ic legge v  
 oert hier die puur waerheit nu  
 den elmentich dulentich  
 En vier-hondert daer toe licht  
 En xxix milen daer en  
 den omganc heuetu van  
 Hoe dicke aer-rike es  
**D**ie dicke van aer-rike  
 hoert hier oec teber-rike  
 Es dulent milen en vijf-hondert  
 Ic wane v dit ziele wondert  
 Tholomeus en astragaen  
 Doen ons alle dese dinc verstaen  
 Si maheden alle astronomie  
 En conden alle philolophie  
 Si redene proeueden si haer moet  
 En al dat ghi hier hebt ghehoert  
 Al dat si conden meest  
 Si vanden si vanden heylighen gheest

tfu-mament



tfu-mament



E r wondit v int ghedocht  
 h oe darmen dat wesen macht  
 h et is te prouene haere goet  
 d ier ver af sijn waer  
 W u wil ic doen oen ghebach  
 w aei die helle wesen mach  
 S ij sarku-en proeft ment wel  
 d at es melber-el  
 D an in midden van aertrike  
 D ars in centro sekerlike  
 G od die moet ons beiren van haer  
 A men legt diet hoert haer

tfu-mament



tfu-mament

**N**anc dat coemt die aertroughe  
 u heb ic v al doen wesen en bekent  
 dat gheualt tischen tfu-mament  
 E n hier neder aertrike  
 W u wil ic segghen Gherlike  
 A l tatter-oe eerden hoert toe  
 W aen al coempe en hoe  
 D ie aertroughe seg ic v wesen  
 h ide ouer Gheraer diet tulle hoer  
 W alom soe is menghe-lynde  
 D ie coemt van waten- en van lande  
 D roeghe nar cour en heet  
 E n opbaert clime a al gheroe  
 I nder lucht wassen daer af dinghe  
 A l soe als ic v hebbe gheleue  
 D ie lucht soude alwes sijn clae



ai- doe die walsom die haert dæ-  
 der af wolkijn comen  
 la den op den anden dromen  
 behande walsom laet ic bliuen  
 n̄ wil van den droghen sa-uen  
 roeghe walsom is van elba maniere  
 ic een clumt opwart staere  
 der of dicke wasser groet wijne  
 ander maniere si en clammet elbin  
 eder a staet in die eerde neder  
 n̄ loper haer en weder  
 oelachtich is aertiche binnen  
 ic walsom loper dæ- in talle sinne  
 lebbich wart hi van saen  
 ar hij niet wt wede- mach gaen  
 n̄ blijft in die eerde alde gheuden  
 prempel moghe di hier verstaen  
 lemen dech in een oeuen leyt ver  
 roeghe walsom gaet dæ- wt ghe  
 lebbich wart hi dæ- mine  
 dien en mach hij niet wt nimen  
 n̄ emmer- gaets dæ- in toe mee  
 n̄ di- inghet toe breket out we  
 ar- men gaester yer- toe bouen  
 ar- ment daer in den oeuen  
 le stude wa- pen groet cloeuen  
 roeghe toe moghe dijs ghelouen  
 he de dinc heeft cleue gaechijn

cfu-mament



cfu-mament

**G**hi mogherts wonderen in ulben sin  
Hoe die waldom coemt daer in  
E le dinc heeft gaet subale  
D aer in gaet walem al wile  
E xempel sie wi al in een  
W ant water gaet wel doe den steen  
A lke vol is soe coemt ghereet  
D oe ghedronghen dicke siveet  
H oe aer-trike is vol hoele

**D**ie walem die is in aer-trike  
Neder-claet elker daghelike  
A er-trike is al vol hoele  
D aer in loept hi mit groter stoele  
D een walem iagher den anden daer  
E n wart groet wijnt dars waer  
W ant wijnt en is el niet

**D**an den iagher en dander vliet  
I n enē blaetbalch moghe wijt sien  
D ie walem diemen treet in dieu  
A llinen den blaetbalch dultet toe  
D ie waldom die in ghinc doe  
H i moet bi crachte wtgaen  
D een iagher den anden voert sien  
D aer den den anden wech droemt  
D ars wijnt die al coemt  
A lous doe ic v verstaen  
D ie walem die in hoelen gaen  
E n den iagher en dander vliet



Oe waer si wijnt en el mer  
 Die wijnt als ghi hebt ghehoert  
 Loept in die hoele der aerden doert  
 Die eerde bouen verruert en leeft  
 Om dat si den wijnt binnen heeft  
 Die velt alde doer ruint  
 In alle die hole omrent  
 Die aerde gaet op en neder  
 Om dat hi loept haer en weder  
 En daer die aerde bouen is dunne  
 Die aer breeet si en valler inne  
 En maect daer een diep dal  
 En ene harden groeten wal  
 En groet wijnt daer we dan vaert  
 En gaet clummede opwaert  
 Groeder oec dorp of poert  
 Die aer die gheuel als ghi hebt ghehoert  
 Er moest algader daer verlinhen  
 Wat lude sijn dies noch ghedincen  
 Die aer dese dinc is gheuallen  
 Des aer me god hier ons allen  
 Die aer die aerbeuinghe si oent meest  
 In die zee en maect daer tempelt  
 Die wijnt die loe in die aerde hep  
 In die zee eest harde diep  
 Die eerde si is daer wel dunne  
 Die dien breeet daer diebe inne  
 Groet storm wasser daer af al stont

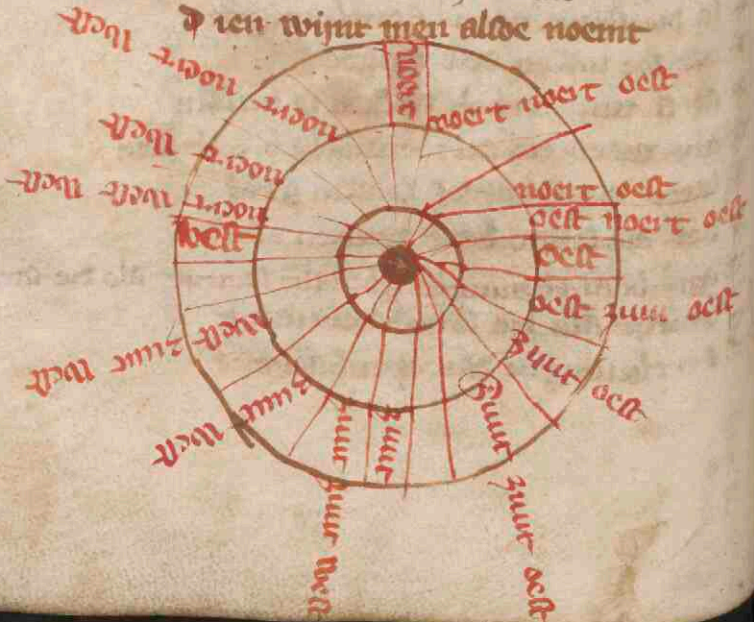
Die viltche wonen opten grout  
Si willen op en doen niet el  
Dan weer die stymman wel  
Als hi die vrende viltche ster  
Dat stormen dal ende vlier  
Die storm is quaer alle stonde  
Die coemt van beneden wt den grout  
Die stepe verderueden nme dieste  
Die coemt bi dultanghe stiehe  
Die seyt al auitotles  
Dat aerbeuinghe meest es  
Gnachts om dat dan der sonnen  
Gijn der of elve is gheuomen  
Want die sonne vertieren  
Die walom wel en verbeuen  
En si dat te uele in ghinghe  
Soe quamer wel af aerbeuinghe  
Dan moelt si in die daghevaer  
Welen of sauonts dat verstraet  
Auitotles die seghet oec mede  
Dat aerbeuinghe is in een stede  
Die aer die zee altoes bi rent  
En in die eerde heft al omrent  
Gauerne heeren si in latijn  
Dat wil in diuertche hole sijn  
Sulc lantstap is daer aerbeuinghe  
So ele wehe sonderlinghe  
In den herst en in den lentrin



I he meest aertheuinghe sijn  
 In dat dan meer veghent en wayer  
 En die wijnt seer drayt  
 Te wijnter en telomei met  
 Valc si selden dat wel woert  
 Want groet heyrte en groet coudc  
 Onemen den wijnt alle houte  
 Alc seer vrest soe en wayer elvint  
 Indes eerden mach dan sijn gheen wijnt  
 Voer aertheuinghe coemt een luur  
 Dars die wijnt en waer ghetne wt  
 Als een grote soghinghe  
 Soer men voer die aertheuinghe  
 Dars wijnt en is el mēc  
 Een iagher dander vliet  
 En in die eerde is hi befloten  
 En vaert daer doer mit groten roten  
 En mer daer hi comen beghint  
 Die soghinghe gheeft dan den wint  
 Als die sonne nader aertheuinghe  
 Ruit soe uallen dese dinghe  
 Dat si mit dichen wolken is beuaen  
 Want waer die aertheuinghe biceet men  
 Slacē. wt wijnt of walem gras  
 Daer die sonne heest wolken of  
 Waer hi aertheuinghe gheualc comyt als die sonne beuaert  
 Comyt als die sonne veruaert  
 Aertheuinghe dan openbaert

Om dat die herte vander sonnen  
 Te erden niet en coemt gheuonnen  
 Want die maen eller tusschen dan  
 En doet dat die sonne niet en can  
 Verreien den walem en den wint  
 Daer aerbeuunghe af beghint  
 Waer daer die maen al soude lieken  
 En totten lucht wreken  
 Nu moet hi in die eerde claen  
 Daer hi aldoe in blijft gheuoen  
 Aerbeuunghe gheduer die  
 Xx daghe tenen stiche  
 En een iaer comt dics waerheyt  
 In storles die al seyt

**O**m dat ic vele hebbe ghecallen  
 Dinghen die vanden wijnde gheuallen  
 Soe wil ic v dat leven al  
 Soemen cleken wint heren sal  
 Dan waert dat hi coemt  
 Dien wijnt men aldoe noemt





A er-riike heeft vier- enden  
 A ls wijt in scrifture vnden  
 O est west zuur noert  
 J n viereu deelt men dese woert  
 J bi eynden heeft men daer-  
 J ie wijnde hebben haer- naem naer-  
 J aei- naem en hoe si stien

**H**ier in dese figure staen  
 H lte die maen mit zuden staer  
 D ie zee si dan vloyen gaer  
 P si als si is oest of west  
 P aei- ebber si dan meest  
 T we wan- f elker- dag behue  
 P heualt dit in der-riike  
 P n watten alle voche dinghe  
 J uter- manen sunder-linghe  
 P si alle voche dinghe wanen  
 J n dit bi-chen vander- manen  
 J en mach mit hoeft doer wondt ontfaen  
 J n wattendei- manen harde staen  
 W ant in watten die her-ten di-enten  
 P si in wanen si weder- prenten

*Welc tijt ebber en vloyt*

**D**ie wil weren sarchelaei-  
 D u houde dit en hoer- naer-  
 A lmen man- nans  
 J n viereu mach deylen soe  
 J ar effene si soe oest elwaren  
 P archelaei- dats in vier- iaren

*Te weten sarchelaei-*

Want paesthen want die-  
na gheset al ellet nu  
verloopen

Want tot elken vier- iaren es  
**S**orchelmaer- ghelouet des  
**V**uynden paesthen die wil sijn  
 Wer- di hoc hi beghinnen moet  
**S**oche in meere uongas sine  
**D**ae- na waer- die maen es p-  
**V**eer- tinnacht telle dan daer- na  
**D**ie naeste sonnedach dat ver- sta  
**S**oe es paesthen en in sorchelmaer-  
**D**at seg ic v- al ouer- waer-  
**S**oe salmen tellen die daghe  
**D**it en is en gheen zaghe  
**S**heualt oec dat die achter- ste dach  
**D**er- rehemughe op den sonnedach  
**D**an salen den sonnedach mit haest  
**N**eimen die daer- coemt ten naesten  
**D**ae- na elve weken en elve  
**S**iet pinxteren no min no mee  
**T**e weren hoe out die maen is als  
 ghile nu wer op euen dach tander- iare  
 op den seluen dach en op reide iare  
**O**uansys ghi wer nu die maen  
 hoe out si is vanden quetien  
 wil die alde weten al  
**H**oe out si tander- iare- weken sal  
 op desen seluen dach hier-  
**S**onder- te besien den kalendier-  
**S**iet daghe doet daer- toe an

maen is vanden

maen is vanden



Tander iaci- die heb die dan in  
 lde menich alle als ghi  
 aei- we doet dat leg ic doe  
 aei- outheyt alsoe menich iaci-  
 ai- dat moet een verstaen  
 la- bouen die sal gaen  
 Comen wech weipen sal  
 n houdent tander- ghetal  
 Te weten die maen hoe out a was rind  
 iaci- op desen dach of op reide iaci-

**W**iltu der manen outhede  
 van den iaren die sijn leden  
 weten op o enighe rijt  
 di- hoehede die ghi seker sijt  
 doet daer neghentien daghe we  
 als ic v hier weghe hoe  
 ghi hebt dan die outhede  
 iede des anden iars teve tede  
 adde alsoe dicke als ghi  
 eghentien doet daer bi  
 an alsoe menghe iaci- heb di  
 ie outheyt ghelouets in  
 v anden iaci- en die sijn leden  
 recht tot diere steden  
 ai- dat emmei- wel verstaet  
 la- bouen die gaet  
 So calmen laren gaen  
 n tander- daer bouen aen vaen

Gomrijt mis ic enen dach  
En is niet diebe dat leken mach  
Te weten hoe langhe die maen elc  
nachts plegget telemen

**W**istu weten in dijn ghedachte  
Hoe menighe wile alle nachte  
Die maen sijnt haer outhede  
Salte tellen te e stede  
In dien dat is mit watten  
Die welck so vele salmen daer toe  
Dan salmen dat ghetal  
Die ylen in vuen al  
Die hoe menighe vuen al heest dan  
Die hoe menighe wile licht si an  
En aldre menich een als daer  
Die uer die vuen coemt naer  
Die hoe menich pinct sijnt soe  
Die uer die vuen wilen toe  
En vuen pinct aldre lijn  
En wile mit manen lijn  
Die is ghy die nietet vander manen  
En si is in haren wanen  
Die soe suldi haer outhede  
Die ichten voer-uets te e stede  
En si dat dan so is nun  
Die suldi mercken in ulben an  
Die welck aldre vele dan  
Die suldi daer meci toe doen an



n̄ deylent in vuen voert  
 lo ghi in watten hebt ghehoert  
 us moghe di weten alle nacht  
 onder-sien in uwen ghedacht  
 aei- ghi sijt ouer- al  
 oe langhe die maen sinen sal  
 xempel wil ic v becreuen  
 ier- van desen beyden gheuen  
 Quansys si is viij daghe out  
 oerer- toe dat drieuout  
 oe heb die dan  
 ie vuen hebben dan  
 at sijn in wilen daer-  
 ie tve daer-ve ouer- sijn naer-  
 ne halue wile lectel min  
 ls ic leer- bi- met si in  
 Quansys si heeft der-tien daghe an  
 oe is si in breken saen  
 ier- op staet v wel te sien  
 an der-tien ghebar-der- tien  
 en tienen doet driewar- f toe  
 oe vele als ic v leerde hoe  
 an doe hebbe di der-tien daer-  
 ie doe deyle in vuen naer-  
 oe hebbe di die wilen saen  
 u zult di al ver-staen  
 ie maen ten vijftienden daghe  
 aet si breken alle slaghe

64  
Te weten bi enen woerde die weken  
t utchen her-stuont en groet vastela  
uont en die sonnendach letter ende  
Sarchelaei en waer op die maen  
laert op wat dach her-dach is

**W**iltu die weken van her-stuont  
weten tot vastelauont

D e se woerde saltu onthouden dan  
D ie hier nu sullen volghen en  
E l c woert dient van enen iaci  
E n tier-se woert dat ghi vint daer  
W as wemen moer-natio  
I n allen her-tien saec alde  
D ulent elchondert en dreeht-seu  
V an dane tolle en belsch  
E n men nem enmer- elc woert  
O p sijn iaci- daer- toe behoert  
T elle al die letteren die in hoest  
A lto menghe weke et di ghoest  
T utchen her-stuont en daer- ut groet  
D ie huttelrijt die wel ver-staet  
V oert sijn weken aldes drie  
T ot groet vastelauont se  
E n elc woert dat in o daer- eynt  
D oer ons sarchelaei- behent  
D ier-se letter- in elc woert  
E s sondach letter- in dat iaci- voert  
E n alde diep in sijn- a. b. c. saet



En alsoe menghe letter-haer-voer-gaer  
 a lde menghen ten welc telle  
 Soe heb di die weken en daghe wel  
 En dan den sonnedaech after-woert  
 die daghe telle daer-ter-voert  
 En daer-igheeral niet-voert-mach  
 daer-op lde coemt die her-staech  
 En alsoe is lanchelhaer  
 Soe sijn alle sondaech letter-daer  
 d ander sonnedaech letter-daer gheest  
 die-ste letter die dander allabe heeft  
 die desen niemich oec die daghe  
 a a b c alle daghe  
 die- dien her-staech noemt dan voert  
 a ent die-ste lettere mo selus woert  
 voer-maghe di hier mede weten ineen  
 die-mannen loep en haren heer  
 die le woert daer-voeren staer  
 die ne hoest letter die maen daer-gaer  
 die p een tot xix aue  
 die it gaer dus woert een oec die maen  
 die och ander-voetstap vele  
 die cremen bi desen woerden wel  
 die cter-veer-se en van me l m  
 die aue een woert brenghet algader-m

**Die sijn die woerde.**

blava. gula. firmis. edulo. arux.  
 blava. ardua. glimbo. effert. dura.

crepans. blaro. gog. hater. corum. Dico  
 breues apnos. gembus. fuo. dora. a. a. a.  
 belus. agio. flur. exa. a. duer. sa. cab.  
 Altra. grauians. fugis. edro. crepans.  
 bonus. arte. gubeno. Ecce. docent. a.  
 iens. blas. gressu. fuit. eue. Distro.  
 houes. enguilla. grues. fico. danam.  
 Castra. beas. augendo. fores. et. de.  
 tra. abeo. Aultrica. Glans. elar.  
 edastro. capud. beat. allecla. gfo.  
 Expell. deys. cum. blaro. graue. a.  
 Erans. dico. beat. adulans. grex.  
 fluetvo. donans. Clau. bouras. alg.  
 fit. exa. a. dingna. cubando. Algenu.  
 grex. fuguar. edro. cane. bladus.  
 amans. gfo. Effert. dogma. a.  
 aemans. blaro. grex. factus. corum.

**Explicit.**